

De **Flambou** in het Friese Oosterbierum is een drietalige basisschool met 49 leerlingen die meedoet aan 'Onderwijs 21', een project rondom thuistalen. Naast Nederlands, Fries en Engels, is dat op de Flambou Pools, Zweeds en Arabisch. De school faciliteert materialen, methodes en ruimte. (Groot)ouders treden op als taalexperpts.

Een activiteit die in het oog springt, is het vakantieschrift. Kinderen krijgen dit blanco schrift voor de zomervakantie mee. Tijdens de zes weken vrij vullen ze het met woorden of afbeeldingen van teksten in de talen die ze tegenkomen. Het resultaat? Een boeket aan veeltalige woorden. Weer terug op school vertalen de leerlingen de woorden naar het Nederlands en eventueel hun moedertaal. Spelenderwijs leren ze over het bestaan van talen, gelijkwaardigheid voor de gebruikers, taalverschillen en -overeenkomsten.

Nog een meertalige activiteit: voorlezen in de taal van je voorkeur en er vervolgens over vertellen. Ouders en grootouders lezen ook voor en helpen bij de vertaling naar het Nederlands zodat iedereen de verhalen kan volgen. De directeur: "Eén van de leerlingen kreeg voor het eerst in haar leven een boekje in het Arabisch in handen. Ze was er reuzetrots op. Ik kreeg kippenvel toen ik haar zo zag stralen." Een leerkracht: "In het begin kijken de leerlingen je verbaasd aan: mag dit echt in mijn eigen taal? Ze bloeien letterlijk op. Een mooi gezicht. Ze durven steeds meer, komen met ideeën." Neem Sandra. Vijf toen ze naar Friesland kwam. Een verlegen meisje, vaak alleen op het schoolplein en traag met leren. Nu is ze acht. Sinds ze in het Pools mocht voorlezen, is ze opgebloeid, blijkt ze een pientere leerling die de stof snel oppikt: "Ik vond het erg leuk om voor te lezen aan mijn klasgenoten. Nu weten ze ook een beetje meer van mijn taal."

In 2016 vulde de Flambou de jaarlijkse kerstviering voor het eerst meertalig in. Kinderen en ouders werden in hun moedertaal verwelkomd, er speelden een Engelstalige herbergier en een Friestalige engel in het kerstverhaal en aan het eind werd de kerstgroet in alle talen geprojecteerd. Een grootouder: "Ik had vroeger ook graag op een school gezeten waar zoveel talen erbij mogen horen." Overall leven de thuistalen, je ziet ze bijvoorbeeld in de klas waar ze worden ingezet om beter Nederlands te leren. Het leuke is dat kinderen nieuwsgierig worden naar elkaars taal en er een sport van maken al die talen te gebruiken. Zelfs in de pauze gaan ze enthousiast door. Een leerkracht: "Zoek het in kleine dagelijkse dingen. Elkaar begroeten, samen tellen, een taalspelletje als pim-pam-pet of gewoon vragen: 'Hoe zeg of schrijf je dit in jouw taal?' Zo kun je gemakkelijker een link leggen tussen wat ze al weten en nieuwe kennis."